



# SUDHA

ILLUSTRATED  
PROGRESSIVE KANNADA  
WEEKLY

MANAGING EDITOR:  
S. R. SETHURAM

EDITOR:  
E. R. SETHURAM

PROPRIETORS:  
THE PRINTERS (MYSORE) PRIVATE LIMITED

TELEPHONE: 53291 (10 lines)  
TELEGRAMS: 'SUMA'  
16, MAHATMA GANDHI ROAD, BANGALORE-1

April 28, 1976

My dear Sir

I trust this finds you and Madame in excellent health and spirits. I hope you are enjoying the annual truancy.

In the latest issue of Sudha weekly I have carried a feature about the Children's Painting Competitions: as a special centre-page illustrated article. I am enclosing a copy of the feature for your perusal. Also enclosed is an English rendering of the article.

I shall have a few copies sent to 9 Edward Road for record.

With my warmest regards and best wishes to both of you,

Sincerely yours,

S. R. Rama Swamy

Dr. Svetoslav Roerich  
Camp: Naggar, Kulu

2

NICHOLAS ROERICH MEMORIAL  
CHILDREN'S PAINTING COMPETITIONS

Interest in art and perception of beauty do not depend on age; these will be dormant in hundreds of children, waiting to express themselves if given an opportunity and impetus. This was effectively demonstrated at the children's painting competitions held in Lalbagh, Bangalore, on 22 February 1976. The competitions had been organised by the Karnataka Chitrakala Parishat in commemoration of the birth centenary of Professor Nicholas Roerich, painter of world renown, champion of international peace and a great lover of India. It was thrilling to witness over 2,250 children participating in the competitions. Children of many ages between three and sixteen were busy producing colourful visual representations of the beauty their inner eye perceived; and it is no wonder the sight of this vast multitude of young painters gladdened the hearts of all who had gathered. The ~~thick~~ children themselves numbered over two thousand, and, added to the parents and relations of children and other interested onlookers who had thronged the lawns, it was a sea of humanity. It proved to be a singularly memorable day for the children, their elders, and also to the organisers.

Kumari Anuradha Ghorpade inaugurated the competitions at a brief session presided over by Smt. Vasundharadevi Ghorpade. Dr. Svetoslav Roerich emphasized the need to nourish the artistic talent in children while they are still young and impressionable. He also gave a brief account of the life and work of Professor Nicholas Roerich. 120 silver prize-cups donated by Dr. Svetoslav Roerich in his father's memory, and a trophy of the value of Rs. 2,750 donated by Sri H. K. Kejriwal, were accepted for distribution by Smt. K. S. Nagarathnamma on behalf of the Chitrakala Parishat. In addition to 225 prizes to children of various age-groups, six special prizes were also awarded. The prizes were given away to the winners by Sri G. V. K. Rao, Chief Secretary to the Government of Karnataka, at a function held at the West End Hotel on 27 February 1976. The prize-winning paintings were exhibited at the West End Hotel.

The introductory remarks made by Smt. Vasundharadevi Ghorpade may be said to echo the reaction of the thousands of people who witnessed this unique painting fair: "All the children participating in this competition will not become artists. But they will bring a touch of creativeness to whichever field they choose to adopt when they grow up. Science, technology, and management require creativity and ingenuity, no less than the arts."

666

- - ( ) - -

Text of the article is by S. R. RAMASWAMY, Sub-editer, 'Sudha'.

Photographs (eight) accompanying the feature are by B. KESAR SINGH and CHITRAKAR STUDIO, Bangalore:

1. The Universe of Painting: Young painters at work
2. 'Pastime': A prize-winning painting
3. 'My View of a Circus': Prize-winning painting
4. 'A Romp through the Woods': Prize-winning painting
5. A young artist receiving the prize
6. A section of the gathering at the Award Function
7. Dr. Svetoslav Roerich speaking at the Award Function. (Others in the photograph are: Sri Lakshman Manchigiah, Sri H. K. Kejriwal, and Sri G. V. K. Rao)
8. A section of children at the painting competition

# ಸುಧಾ

2 ಮೇ 1976



ಯಾ.

ನೊಳ್ಳಿಗಳ ಕಾಡವನ್ನು  
ಸಹಿಸುವುದಕ್ಕಾಗಿ ನುಡಿಲ್



ಒಡೋಮೋಸ್ ಮೊಸ್ಕುಲೆಟ್ ರೆಪೆಲೆಂಟ್  
ಎಲ್ಲಕ್ಕೂ ತುಂಬಿಸಿ

ನಿಮಗೆ ಜೀತು

ಒಡೋಮೋಸ್



ಉತ್ತಮ ಪರಿಷ್ಕಾರ ಜನರು ನಂಬುವ ಮತ್ತು ಉಪಯೋಗಿಸುವ ತಯಾರಿಕೆ • ವೆಕ್ಕೆಳಿಗೆ ಕೂಡ ಅತ್ಯಂತ ಸಿರಪಾಯವಾದುದು.

**B**ಬಳಸಾ

ಸುಖಪೂರ್ವ ಜೀವನಕೆ

ಅಧುನಿಕ ಸಾಧನಗಳು

ಬಳಸಾ ಅಂಪಾ ಕಂಪನಿ (ಪ್ರೈ.) ಲಿ.

43, ನಾಗಿನಾಥ ಮಹಾನ್ ರಸ್ತೆ, ಬೆಂಗಳೂರು 400 001.

CHAITRA BL 45 KAN

ನೋಂದಯುದ್ಧಕ್ಕಿಯಲ್ಲವಾಗಿರ್ಕುತ್ತಿ  
ಒಂದು ಮಹಾದ್ವಾರ. ನಮ್ಮೆನ್ನು ಸುತ್ತು  
ವರಿದ ನಿಖಾರದಲ್ಲಿ ಅವರು ನಮರಿಸಿರುವುದು  
ಕಾಣುತ್ತಾರೆ: ನದಿಯ ತೀಕೆರಿವನ್ನೀ  
ಜಾಂತಿಯನ್ನು ಜಲಪಾತದ ಮೇರಗಳಿರತ  
ದಲ್ಲಿ ರೊದ್ರವನ್ನೂ ಕಂಡು ನಲಿಯುತ್ತಾರೆ:  
ಹೆಬ್ಬಿಗಳಲ್ಲಿ ಶೃಂಗಾರಲಾಜ್ಞವನ್ನು  
ಮುಗಿಲಷ್ಟು ದುರುವ ಹೇಡುಗಳುಗಳಲ್ಲಿ  
ಬೀಭಕ್ತವನ್ನು ಗುರುತಿಸುತ್ತಾರೆ. ಎಮು  
ಫೊನ್ ಕವಿತ್ವ ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಕವಿತ್ವಾಂದರಲ್ಲಿ  
ಹೀಗಂದಿದ್ದಾನೆ:

Cities of Mortals Woe-  
begone  
Fantastic Care derides  
But in the serious  
landscape' lone  
Stern benefit abides.



•ಕರ್ತೃತ್ವಾಲಿ : ಶ್ರೀಮತಿ ವಾಸಂತಿ ವೆಂಕಟೇಶ ಅವರ ವರ್ಣಚಿತ್ರ

ಕವ್ಯಾಸ್ತವಾಗಿರಿಸಿಲಂಬಿಸ್ತುವರು. ತಂದೆ  
ಯುಂದ ಸ್ಥಿತಿಯನ್ನು ಇದಿಗೆ ಕರ್ತೃತ್ವಾಲಿ  
ಸ್ವರ್ಗ ಸ್ಥಾಯಿಲ್ಲಿ ಉಣಿ ತಾಬಾರದಲ್ಲಿ  
ರುವ ಪಕ್ಕಿ ಕ್ರಾಲ್ ಎಂ. ಎಂ. ಎಂ.  
ವೆಂಕಟೇಶ ಅವರಿಂದ ಪ್ರೇರಣೆ  
ವನ್ನು ಪಡೆದ ವಾಸಂತಿಯವರು ವೊರಿ  
ಚಿತ್ರಕಲೆಯಲ್ಲಿ ಚಿಕ್ಕ ಏಳಿದ ಪರಿಶ್ರಮ  
ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ. ಭಾರತಾದ್ಯಂತ ಸಂಭರಿ  
ರುವ ವಾಸಂತಿಯವರು ಚಿತ್ರಕಲೆ ಮಾತ್ರ,  
ವಲ್ಲದ ಪ್ರಸ್ತುತೀಜನೆಯಲ್ಲಿ (ಇವು  
ಅರ್ಥಾತ್ ಮುಂಬಿ) ಬಿಂಬಿತರು; ಈ ಕಲೆ  
ಮನ್ನ ಕುರಿತು ಬಂದಿದ ಮುಂತಾದೆ  
ಹಲವು ಬಂದಿ ಉಪನ್ಯಾಸಗಳನ್ನು ಮಾಡಿ  
ದ್ದಾರೆ.

ಯವನ್ವದೆ ಏಷ್ಟು ಕಲಾಸಂಪರ್ಕ  
ದಾಯಕ್ಕೂ ಬಂದಿರಲ್ಲದ ವಾಸಂತಿಯವರ  
ಕೃತಿಗಳಲ್ಲಿ ಶೈಲಿಯ ಬೀಭಕ್ತಿಯನ್ನು  
ಸ್ವಾಧೀನಿಸಿ. ಸಂಪ್ರದಾಯಕ ಪ್ರಸ್ತುತಿ  
ಗಳಂತೆ ಸಂಪ್ರತ್ಯಾಲದ ಕಲಾಮಾರ್ಗ

## ಜಲವಣಿ ಚೈತ್ರಗಳ್ಲೂ ಖ್ಯಾಷ್ಟ ಸಾಧನೆ



ದಾಮೋದರ ಶಾಸಕೆಯ ಒಂದು ರಮ್ಮವಿಶ್ವ

“ಜನಾಂದಿನ ಸಾರ್ಥಕ ನೂರೆಂದು ಬಂತೆ  
ಗೆಂದ ತಂಡಿ ಗೋಳಾಸುರಿಯತ್ವವೆ.  
ನೆಮ್ಮೆದಿಯು ಉಲ್ಲಾಸಪೂರ್ವ ಬೀಕೆನ್ನುವ  
ವರು ಪ್ರಕೃತಿರಮ್ಮೆತ್ಯಾನ್ನೇ ಮರಿಹೋ  
ಬೇಕು.”

ಇಂಥ ಸಹ ಸೌಂದರ್ಯಮಾವೇಶದಿಂದ  
ವಾಸಂತಕಲರು ಹವಾಸ್ವಾನನ್ನು ರೂಪಿಸಿ  
ಕೊಂಡಿರುವವರು, ಬೋಕೆಲಿನ ತ್ರಿಮುಕಿ  
ವಾಸಂತ ವೆಂಕಟೇಶ. ಇತ್ತೀಚೆ ಬೆಂಗಳೂ  
ರಂಪ ವೆಂಟಪ್ಪ ಕಲಾಗಾರದಲ್ಲಿ ಏರ್ಪಟ್ಟ

ವಾಸಂತಿಯವರ ಚಿತ್ರಕಲಾ ಪ್ರದರ್ಶನದಲ್ಲಿ  
ಅಧಿಕ ಸಂಪ್ರಯವು ನಿಖಾರಚಿತ್ರಗಳು. ಜಲ  
ವಣಿ, ಶೈಲವಣಿ - ಎರಡೂ ಪ್ರಕಾರದ  
35 ಚಿತ್ರಗಳು ಪ್ರದರ್ಶಿತವಾಗಿದ್ದವು.  
ಅಪ್ಪಾರಾಲ್ 'ಚಿಕ್ಕ,' 'ಗುರ್ತಿ' ಮೊಹರ್,'  
'ಕೂಲಿ,' ಕಂಡನೆಯನ್ನು ಧ್ವನಿಸುವ  
ನಾಲ್ಕು ದು ಚಿತ್ರಗಳನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಲ್ಲಿಪ್ಪಾ  
ಭಂಗ ಪ್ರಸರಣ, ನದಿ ಬೀಳು ಕಾಡುಗಳ  
ಬಿಭ್ರಮ ವಿಲಾಸಗಳು. ಉದಯಪ್ಪರ,  
ನಾಸ್ಕ, ದಾಮೋದರ ಕಣ್ಣ, ಕಾಶೀರ,

ಕೇರಳಮುಂತಾದ ವಿವಿಧಭಾಗಗಳಲ್ಲಿ ತಮಗೆ  
ಗೋಳಿಸಿದ ಪ್ರಕೃತಿಸಂದರ್ಭವನ್ನು  
ವಾಸಂತಿಯವರು ಆಕರ್ಷಿತವಾಗಿ, ಸಮರ್ಥ  
ವಾಗಿ ದಾವಿಲ ಮಾಡಿದ್ದಾರೆ. ಜವುಗ್ರ  
ನೆಲ (Marshlands), ಸೆಯ್ಲಾಸ್ಟ್  
(Sunset Glory), ಏ ಹಾ ರ  
ಡಾ (Picnic Spot), ಪ್ರವ್ಯಾ  
ರಣ (Temple Tank), ಬೆಂಬಿ  
ದಾರಿ (Mountain Path), ಕರ  
ಕ್ಕಾಲ (Autumn Gilt) ಮುಂತಾ  
ದವು ಉಚ್ಚತ ವಣವಿನ್ನಾನ್ ಸ್ವರ್ಪ  
ಮಾರಿ ರಜಿಸ್ಟರಿಂಡಾಗಿ ಧಾರ್ಮಿಕತ್ವ,  
ಗಳಿಂಬ ಭೃಮೆಯುಂಟಾಗುವವನ್ನು ಸಹಜ  
ವಾಗಿ ಮೂಡಿದೆ.

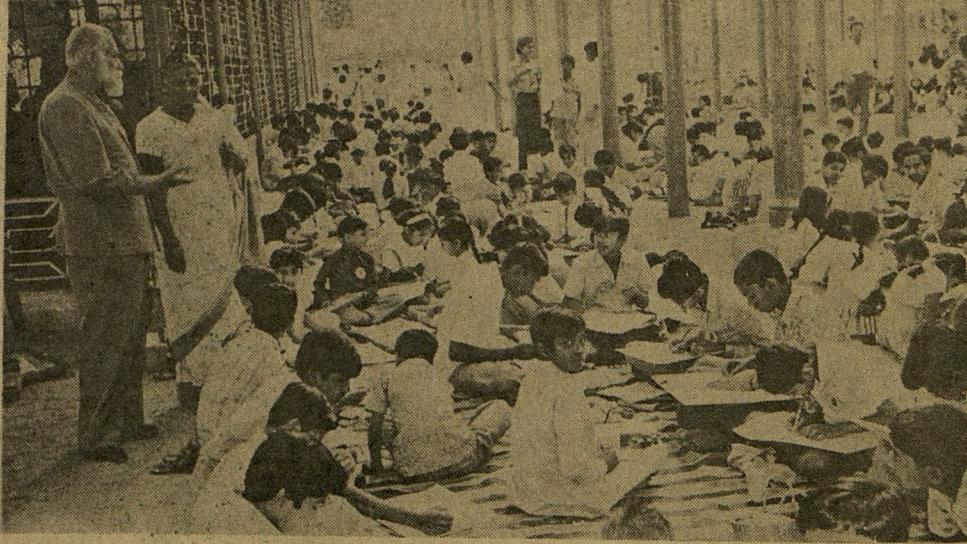
ವಾಸಂತಿಯವರು ಯಾವ ಕಲಾಶಾಲಿಯ  
ಕ್ರಿಕ್ಕೆಂಬನ್ನು ಪಡೆದವರಲ್ಲ; ಸ್ವಂತ ಶೈಲಿ  
ಯಾಂದ ಉತ್ತಮ ಕಂಬಕಾರಿಕೆಯನ್ನು  
ಸಾಧಿಸುತ್ತಿರುವವರು. ವೃತ್ತಿಯಿಂದ  
ನಾಯಮೂರ್ಗಿಗಳಾಗಿದ್ದ ಅವರ ತಂದೆ  
ನಂಬಿಂದಯ್ಯನವರು ಚಿತ್ರಕಲೆಯನ್ನು



ಶ್ರೀಮತಿ ವಾಸಂತಿ ವೆಂಕಟೇಶ

ಗಳ ಪ್ರಭಾವವನ್ನು ವಾಸಂತಿಯವರ  
ಕೃತಿಗಳು ಪ್ರತಿಬಿಂಬಿಸುತ್ತವೆ. ಅವರ ಜಲ  
ವಣಿಚಿತ್ರಗಳು ಏಕೈ ಪ್ರಕಾರಗಳಿಂತ  
ಹೆಚ್ಚು ಸಮರ್ಥವಾಗಿ ಪರಿಣಿಸಿವೆ.  
ಚಿತ್ರ, ಮನುವಿನ ಕೊಶಲಪೂರ್ಣ ಯೋಜನೆ,  
ಉತ್ತಮ ವಣವಿನ್ನಾನ್, ರೇಖಾಸ್ಕಾರ್ಪ, ಅಷ್ಟ ಕಟ್ಟು - ಇವು ಜಲವಣಿ ಚಿತ್ರ  
ಗಳಲ್ಲಿ ಎದ್ದುಕಾಣುತ್ತವೆ.

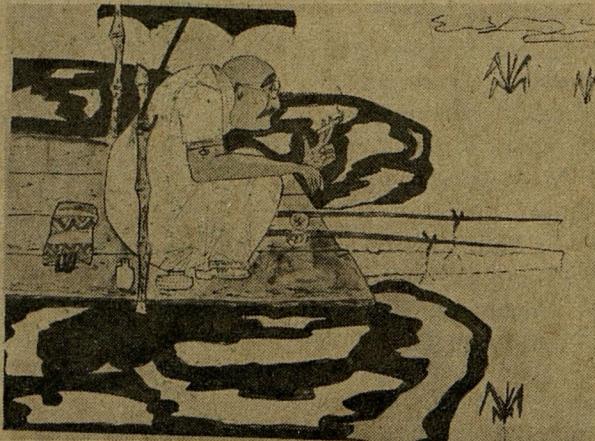




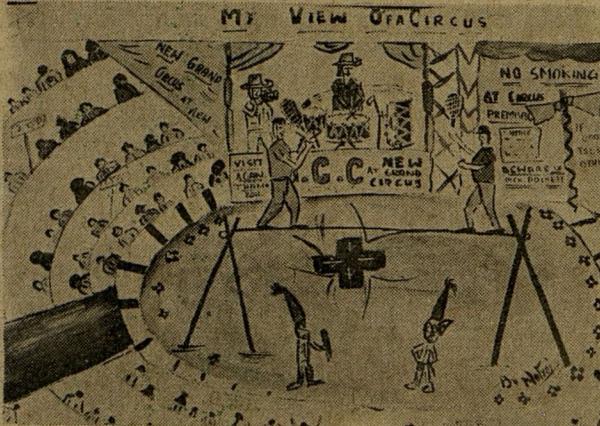
ಕೆಲಾಸಾನೂಜ್ಯ: ವಣಿಕರು ಸುಸ್ಥಿರುತ್ತಿ ನಿರತರಾದ ಪುಟಾಡಿಗಳು

**ಕೆಲಾಸ್ತೀಯೂ ಸೌಂದರ್ಯಾಭಿಜ್ಞ**  
ತಯೂ ವರ್ಯಸ್ತನ್ನ ಅವಲಂಬಿಸಿದವಲ್ಲ,  
ವೆಂದೂ ನೂರಾರು ಮಂದಿ ಮಕ್ಕಳಲ್ಲಿ  
ಅವು ಸುಷ್ಪತ್ರಾಗಿದ್ದು ಅವಕಾಶ ದೊರೆತಲ್ಲಿ  
ಮೊಳೆಯಲು ಉತ್ಸರ್ಪಣಾಗಿರುತ್ತವೆಂದೂ  
ಕೆಂದ ಫುರ್ಮರಿ 22ರಂದು ಬಿಂಗಳೂರು  
ಲಾಲೋಬಾಗಿನಲ್ಲಿ ನಡೆದ ಎಳೆಮಕ್ಕಳ ಚಿತ್ರ  
ಕಲಾಸ್ತೀಯಲ್ಲಿ ಸ್ವರಪಟ್ಟತು. ಅಂತರ  
ರಾಸ್ತೆ ಖೂತಿಯ ವಣಿಕರು ಕಾರಣ  
ವಿಶ್ವಶಾಂತಿಗಾಗಿ ಶ್ರಮಿಸಿದವರೂ ಅಗ್ರಮ  
ಭಾರತವೇರುಮಿಗಳೂ ಆಗಿದ್ದ ಪೂರ್ವ  
ಸರ್ ನೀಕೊಲಾಸ್ ರೋರ್ಕ್ ಅವರ

↓ 'ಕಾಲಕ್ಕೇತೆ': ಬಹುಮಾನ ಪಕ್ಕಿದ ಒಂದು ಚಿತ್ರ



↓ 'ನಾನು ಶಂಡ ಸರ್ಕಾರ': ಬಹುಮಾನಿಕ ಚಿತ್ರ



## ನಿಕ್ಕೆಲಾಸ್ ರೋರ್ಕ್ ಸ್ಟ್ರೋರ್



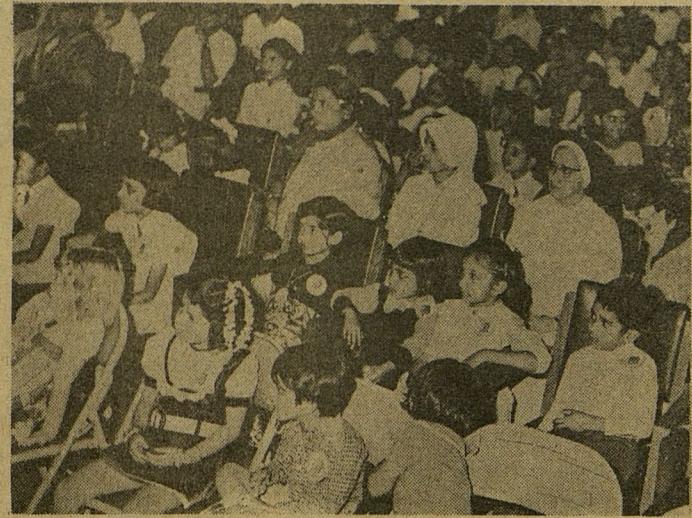
↑ 'ನವವಿಹಾರಿಗಳು': ಬಹುಮಾನಿಕ ಚಿತ್ರ

ಜನ್ಮತತಾಬ್ದಿಯ ಸ್ವರ್ಪಣೀಯಾಗಿ ಕನಾಟಕ ಚಿತ್ರಕಲಾಪರಿಷತ್ತು ಏರ್ಪಡಿಸಿದ್ದ ಈ ಕಲಾಸ್ತೀಯಲ್ಲಿ 2,250ಕ್ಕೂ ಹೆಚ್ಚು ಸೆಂಬ್ಯೆಯ ಮಕ್ಕಳು ಭಾಗವಹಿಸಿದ್ದುದು ಅತ್ಯಂತ ಸಂತಸದಾಯಕ ಸಂಗ್ರಹ. ಮುಂರು ವರ್ಷದಿಂದ ಹದಿನಾರು ವರ್ಷದರವರಿಗಿನ ವಿವಿಧ ವರ್ಯಸ್ತಗಳ ಮಕ್ಕಳು ತಮ್ಮ ಅಂತರಂಗ ಕಂಡ ಸೌಂದರ್ಯಕ್ಕೆ ಚಿತ್ರ

ನೀಕೊಲಾಸ್ ರೋರ್ಕ್ ಅವರ ಜೀವನದಲ್ಲಿ ಪರಿ ಪರಿ ಚಿತ್ರ ವೆನ್ನು ಮಾಡಿ ಹೊಟ್ಟುರು. ಡಾ. ಸ್ಟೆಲ್ಲಾಸ್ನ್‌ವ್‌ ರೋರ್ಕ್ ರವರು ತಮ್ಮ ತಂದೆಯ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ ದಾನ ಮಾಡಿದ 120 ಬ್ರೀಡು ಪಾರಿಕೋಪಕಾರಿಗಳು ಶ್ರೀಮಾ. ಕ. ಕೆಜರಿವಾಲ್‌ರವರು ದಾನಮಾಡಿದ ರಹಿ. 2,750 ಮೂಲ್ಯದ ಹೊರ್ಫಿಯನ್ನು ವಿತರಿಸಾಗಿ ಕತ್ತಲಾಗಿ



ಬಹುಮಾನ ಸ್ಪೀಕರಸುತ್ತಿರುವ ಒಬ್ಬ ಮರಿಕಲಾವಿದೆ ↑



↓ ಬಹುಮಾನಿಕೆ ಶಲಾವಿದೆ ಗೋಡೆ.

## ಮರಿಕಲಾವಿದರ ಮೇಳ



↓ ಮರಿಕಲಾವಿದರ ಒಂದು ಕಂಡ

ಪರಿಶ್ರೀನ ಪರವಾಗಿ ಶ್ರೀಮತಿ ಕೆ. ಎಸ್. ನಾಗರತ್ನಮ್ಮನವರು ಸ್ವಿಲೆಂಡರು. ಬೀರೆ ಚೀರೆ ವಯಸ್ಸಿನ ವಿವಿಧ ವರ್ಗಗಳಲ್ಲಿ ಒಟ್ಟು 225 ಬಹುಮಾನಗಳನ್ನು ಆರು ವರ್ಷ ಬಹುಮಾನಗಳನ್ನು ನಿಡಲಾಯಿತು. ಬಹುಮಾನಗಳನ್ನು ಫೆಬ್ರುವರಿ 27ರಂದು ವ್ಯಾಪ್ತ ಎಂಡ್ ಹೋಟಿಲಿನಲ್ಲಿ ನಡೆದ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಕನ್ನಾಡಕ ಸಂಘರದ ಪ್ರಧಾನ ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ ಶ್ರೀ ಜಿ. ಎ. ಕೆ. ರಾವ್‌ರವರು ಏತರಣೆ ಮಾಡಿದರು.

ಪ್ರತಿಸ್ಥಿನಿಕರಣ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಭಾಷಣಮಾಡುತ್ತಿರುವ ಡಾ. ಸ್ವಿಲೆಂಡರ್ ರೀಚ್‌ರಿ ಕ್ರಿ. (ಚಿಕ್ಕದಲ್ಲಿರುವ ಇತರರು: ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮಿ ಮಂತಿಗೆಯ್ಯ, ಶ್ರೀ ಎಚ್. ಶಿ. ಜಿ. ರಿ. ವಾಲ್, ಶ್ರೀ ಎ. ವಿ. ರಾಜ್) ←

ಬಹುಮಾನ ಪದೆದ ಕಲಾಕೃತಿಗಳನ್ನು ವ್ಯಾಪ್ತ ಎಂಡ್ ಹೋಟಿಲಿನಲ್ಲಿ ಪ್ರದರ್ಶಿಸಲಾಗಿತ್ತು.

ಉದ್ಘಾಟನೆ ಭಾಷಣದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮತಿ ವಸುಂಧರಾದೇವಿ ಫೋರ್ಮಲ್‌ದೆಯವರು ಆದಿದ ಕಾ ಮಾತುಗಳು ಸ್ವಧರ್ಯಯನ್ನು ನೋಡಲು ಕ್ಷುರಿದಿದ್ದ ಸಾವಿರಾರುಮಂದಿಯ ಮನ್ಯನ್ನು ಅನಿಸಿಕೆಯನ್ನು ಪ್ರತಿಬಿಂಬಿಸಿದ್ದೆಂಬಹುದು: “ಆ ಸ್ವಧರ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ಹಾಲ್ಕಾಂದವರೆಲ್ಲ ಉತ್ಕರ್ಷಿಯನ್ನೇ ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯ ಯಾಗಿ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಾರೆಂದು ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಬೇಕಾಗಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಅವರು ಯಾವುದೇ ಜೀವನಕ್ಕಿರುವನ್ನು ಹೊಳ್ಳುತ್ತಾರೆಂದು ಧಾರಾಳವಾಗಿ ಹೇಳಬಹುದು. ವಿಜಾಯನ, ಯಂತ್ರಯೋಜನೆ, ಆಡಳಿತ ಮುಂತಾದ ಯಾವುದೇ ಕ್ಷೀತ್ರ ವಾದರೂ ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಮನೋವೈಶಿಷ್ಟ್ಯಿಂದ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ಸಾಧಕವೂ ಆಗುತ್ತದೆ.”



## ಕರ್ಮಣಿ

బీర్చుయ మంగిడన బా నూరాలు  
పురిగిద్దవు. గొడ ప్రతిదినపూ ఆవు  
గస్సు కాగిప్పికిందు హేగి  
మేయిసిశోంపు బరుత్తిద్ద. అదే  
కాదిన్నల్ని వాసవాగ్ది ఓందు నరి,  
చూరచిదిందరే ఆ పురిగచ హింద్ను  
నేఱి - “అకా! ఎతక కైబ్బిద కం  
గశు! దేశాదరూ మమది ఆ కురుబన  
కణ్ణు తష్టిసి ఓందే ఓందు కురియ  
న్నాదరూ తిస్సబేచు” ఎందు దిశపూ  
ఆందుకొళ్పితు.

ಒಂದು ಬೆಸಿಗೆಯಿ ದಿನ ಅದರ ಆಗೆ  
ವೆಲಿಸಿಯೇಬಿತ್ತು. ಗೊಡನ ಕುರಿಗಳ  
ವೇಕೆ, ಒಂದು ಕೆಳ್ವಿದ ಕುರಿ ಹಿಂಡಿನಿಂದ  
ತಮ್ಮ ಕೆಕೆಹಿಂದು ಕಾಡಿಸಲ್ಪಿಯೇ ಉಳಿದು  
ಬಿಟ್ಟು. ಗೊಡ ಅದನ್ನು ಗಮನಿಸಿದೆ  
ಹೋರಿಪುತ್ತೇದೆ. ಸುಳಾವ್ಯಾರಿತ ನರ  
ಅನುದಂದಿನದ ಕುರಿಯ ಬಳಿ ಒಂದು,  
ಅತಿವಿನಯಿಂದ ಅದಕ್ಕೆ ವಂಡಿಸಿ, ಮೂಡಿ  
ಗಾರಂಭಿಸಿತು. ರಿಕ್ಯುತಮ್ಮ ಭರ್ಯಾದಿನದ ಗಡ  
ಗಡನೆ ನಡುಗುತ್ತಿದ್ದ ಕುರಿಗೆ ನರ ನಾನಾ



ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಧೈಯ ತುಂಬಿ, ತನ್ನ ಮನೆಗೆ  
ಬರಬೇಕಾಗಿ ಒತ್ತಾಯಿಸಿತು.

ಬಾಯಾರಿಕೆಯಂದ ಬಳಲುತ್ತಿದ್ದ ಕುರಿ  
“ಮೊದಲು ನಾನು ನೀರು ಕುಡಿಯ  
ಚೇತಾಗಿದೆ. ನೀರೆಲ್ಲಿದ ತೋರಿಸುವೆಯೂ?”  
ಎಂದು ಹೇಳಿತು.

“ಅದ್ದೇನಂತೆ. ಪಿಸ್ಟ್ ಸಾರಾಗುವಮ್ಮೆ  
ನೀರು ಕುಡಿಸುತ್ತೇನೆ ಬಾ” ಎಂದು ಅದನ್ನು  
ಕಾಡಿನ ಸಮಿಪದಲ್ಲಿದ್ದ ಮತ್ತೊಂದು  
ಹೃಗಿ ಕರೆದ್ದಾಯಿತು ನಿ. ಕುರಿ ಹಿಂದೆ  
ಮುಂದೆ ಯೋಚಿಸಬೇಕೆಲ್ಲ ತಗಿ ಸಿಕ್ಕಿಂದು  
ನರಿಯನ್ನು ಹೀಬಾಲಿಸುತ್ತು.

ଅ ହେଉଁଥି କେବରାଗେ ଥିଲୁ ରାଜିଯ  
ବାବି କୈତ୍ତୁ ଦେଖିଗେ କୋଲିବାଦ  
ରିଂଦ ଦାରିକୋଣରେ ଆମୁକୋଳିବାଗି  
ଲେନୁ ଆଶ୍ରି ଥିଲୁ କେମୁହିବ ହେବୁ



ଅଦିନ୍ତି ତେଣିରୁମାତ୍ରା “ନେମୁ କୁ ବକ୍ଷିପ୍ତ  
ନେଲି କୁରିତୁବେଳେ ନାମୁ ହୁଏ ସମ୍ବାଧୀୟ  
ଦିନ ଦିନ୍ଦୁ ବାପିଯାଲ୍ଲ ବିଦେ  
ତୈଣେ ନେମୁ ହେଲ୍ପେ ତୁମବୋ ନିରୁ  
କୁଦିଦାଦ ନନ୍ତର ମେଲ୍ଲିଦିଦିଶେଇଛୁ  
ତୈଣେ ଆଗରା ?” ଏବିକିମୁକ୍ତି

ತಾನೇ ಬಾವಿಯಲ್ಲಿ ಇಲ್ಲಿಯವ ಬದಲಾಗಿ ಬಕ್ಕಿಟಿನಿಂದ ನೀರು ಸೇದಿ ಶುದ್ಧಿಸು ಬಹುದೆಂಬುದು ಕುರಿಗಿ ಹೊರೆಯಲಿಲ್ಲ. ಅದು ನೀಯ ಮೂಕಿಗಿ ಸಮುತ್ತಿ ಸುಳಿಸಿ, ತನ್ನ ದೊಡ್ಡ ದೇಹವನ್ನು ಸಾರಪ್ಪು ಕುಗ್ಗಿಸಿ ಬಕ್ಕಿಟನಲ್ಲಿ ಕುರಿತಕ್ಕಿಂಡಿತು. ನರಿ ಅತ್ಯಂತ ಪ್ರಯಾಸದಿಂದ ಈ ಬಕ್ಕಿಟನ್ನು ಬಾವಿಯ ಕಟ್ಟೆಯ ಮೇಲಿರಿಸಿ ದುರ್ಘಾನೆ ಅದನ್ನು ಬಾವಿಗೆ ನೆರುತ್ತು. ಅನಾಮುಕ್ಕಾಗಿ ಬಾವಿಗೆ ಬಿದ್ದ ಕುರಿ ಉಸಿರು ಕಟ್ಟಿ ವಾರಿಬಿಟ್ಟಿತು.

ಕುರಿಯನ್ನೇನೋ ಸುಲಭದ್ದಿಯೇ  
ಮುಗಿಸಿದ್ದಾಯಿತು. ಆದರೆ ಅದನ್ನು  
ಬಾವಿಯಿಂದ ಹೊರಡಿಯಬೇಕಿಲ್ಲಾ?  
ನಂ ಸುತ್ತು ಮುತ್ತ ಕಣ್ಣಾಡಿತು. ಬಾವಿಯ  
ಆಸು-ಪಾಸಿನಲ್ಲಿ ದೃಶ್ಯರು ಬೇಳಿಗಿ ಜೋಳಿದ  
ಕಣ ಮಾಡಿರುವುದು ಕಾನಿತು. ಕೊಡಲೆ  
ಅದು ಸಮಿಪದ ಪೂರ್ದುಲ್ಲಿ ಆದಗಿ  
ಕೊಂಡು-

“ଆଜ୍ଞା ଆଜ୍ଞା ଓଡ଼ିରିଲୋ  
ବାବିଯୋଳିଗ ନେଇଦ୍ଦିରିଲୋ  
ହୁଣ୍ଟା - ପୁଣି ତାମବରିଲୋ  
ବାଦୁରିଟି, ବନ୍ଦଦିଲାଙ୍କା...”

ଏମିଦୁ କୋଣିଛିଲାଇବୁ. ନୀର୍ଯ୍ୟ  
ପାଇଁଏ କୁଳେହଲେହିଲାଇବୁ ଦୈତ୍ୟ  
ଦିନଦିନ ଛାଇବାକୁ ବାବିଧିରୁ ହୋଇ  
ଦେରୁ. ବଜାନ କାଳିନାଥ ବିଜ  
ଶାଖରୁ. ବାବିଧି ତରଦିଲ୍ଲିଦ୍ଵୟ ସ୍ଵତ୍ତମେ  
ନାହିଁ କୁଠି ବିଦ୍ଧିରୁବୁଦୁ ଅପରି  
ପାଗି କଂଡ଼ିଲା. କେତେ ଆପରୁ  
ଦେଇଯିବିଦ ଦେଲ୍ଲେ ପୃଷ୍ଠା ତରିଖ, ଆପର  
ବୀଯିବିଦ କୁଠିଯାନ୍ତୁ ହେଲ୍ଲେ  
ଦେବୁ.

ಈ ವಿಚ್ಯುತಾದ್ಯಮೇ ಭಾರಿ ಕುರಿ  
ಂದು ತಮಗೆ ದಟ್ಟತಲ್ಲಾ ! ಎಂದು  
ಹೀಸುತ್ತಾ ಅವರು ಆದ್ಯ ಅಲ್ಲಿಯೇ  
ಒಂದಿಂದು ಹೊಸ ಜನರಿಗೆ

କେଉଠ କ୍ଷେତ୍ରାଧିକାରୀ ଆଦି ମାଂଶପନ୍ଥ  
ହେଲିନହେଣ୍ଟିନ ତୋଳି ବନ୍ଦିଶପନ୍ତ ବିଦିଶି  
ପ୍ରେରୁ. ଏହିନେମୁ. ଆପରୁ ତରା ଏହି  
ପ୍ରେରିଦୁ ମାଂଶପନ୍ଥ ପାଲୁ ମାନି  
କୌଣସିକୁ ଏହିନେପାରୁଲି ନର ଆପ  
ରି କେଲାଙ୍କ କୈଛିତ.

ରୈତୁ କେପିଲୋଯିବ ସଙ୍ଗେରଦ୍ଦି  
ଦାନ୍ତ ଅଦୁ କେଣବୁଳ ହେଲି, ରୈତ  
ନେବ୍ୟ ବୀରିଶେଦଲୁ ଜୀବିଳାନିଦ୍ଧ  
ଚେତ୍ପୁଷ୍ପାଳାଦିନ କଢି ଗୀର, ହୋଇଦ  
କଢି ଛିପ୍ପିଦ୍ଧ ବଣମ୍ବୀ ବୀର ରୂପ,  
ନନ୍ତର—

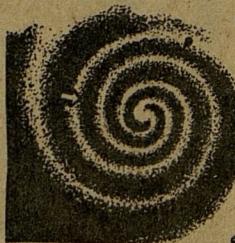
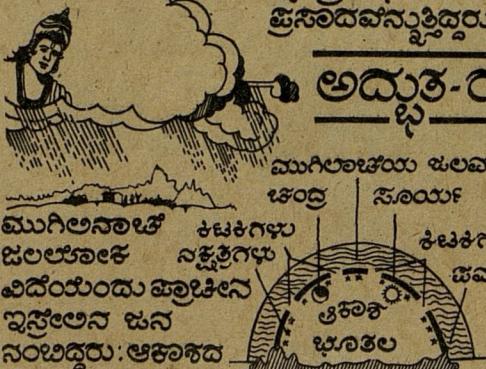
“ଆଜ୍ଞା ଆଜ୍ଞା ପଦ୍ଧରୀ  
ବଣାଵ ଖାରିଯେଇଦୁ ନେଇଦ୍ଧରୀ  
କୋଡ କୋଡ ନୀରୁ ତାବିଯୋରୀ  
ତମିରୁଟି ତରଦିଲାଙ୍ଗ...”

ಎಂದು ಕಣಿಕೆಗಾಂಡಿತು. ರೈತು ಗಾಬರಿ  
ಯಂದ ಮಾಂಸವನ್ನು ಅಲ್ಲಿಯೇ ಬಿಟ್ಟು  
ತಮ್ಮ ತಮ್ಮ ಕಣಿಕೆ ಓಡಿದರು. ಬಾಹಿ  
ಯಂದ ನೀರು ಸೇದಿ ಬೆಂಳಿ ಅರಿಸುವ  
ಯತ್ಕಡಿಲ್ಲ. ಅವರು ತೊಡಗಿದಾಗಿ, ನಿರ್  
ಮಾಂಸವನ್ನು ಲ್ಲಾ ಒಯ್ಯು ಪೂರ್ವಾಯಲ್ಲಿ ಕ್ಷಮ್ಮ  
ಹೊಂಡು, ತಿಂದು ತೇಗಿ ಅಲ್ಲಿಂದ ಕಾಲ್ತಿಗೆ  
ಯಿತು.

ಬೆಂಗ ಅರಿಸಿದ ನಂತರ ಮಾಂಸದ  
ನೆವು ಮಾಡಿಕೊಂಡ ರೈತು ಅಲ್ಲಿಗೆ  
ಬಂದು ನೋಡಿದಾಗ ಅವರಿಗೆ ಕಾಣಬಿ  
ದೇಣು? - ನರಿ ತಿನ್ನಲಾಗದೆ ಬಿಟ್ಟು  
ಹೋಗಿದ್ದ ಕೆಲವು ಮೂರೆಯ ಚೂರು  
ಗಳು ಮಾತ್ರ!.

-ඩී.එස්. උරිජා, සි. නායුරා

ଭୂତମିଯୁ ମେଳେ ଶୁରୁପୁଦ୍ର ଦେଵତାଙ୍କଳ ଲୋକ  
ପେଂଦୁ ହେଦକାଳଦ ଜନ ନାମଦ୍ଵରୁ. ମୁଖୀ ବନ୍ଦରେ  
ଅଦୁ ଶୁଣିଲୁ ଅଧିକା ଏରାଣନ  
ଶ୍ରୀସୁଦେବବେନୁପାଦରୁ.

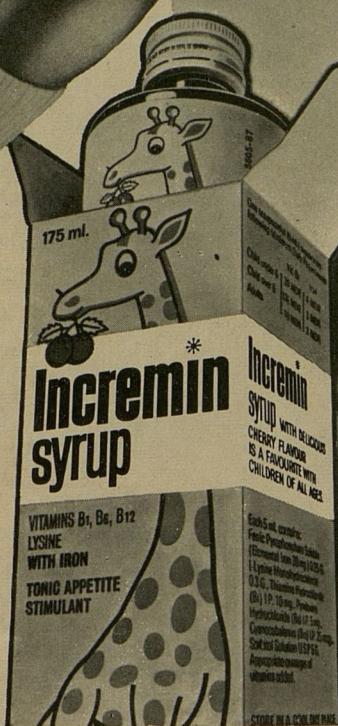



 ಇದು ನವ್ಯ ಗ್ರಹವಾಂಡಲರಕೆ.  
 ಸೂರ್ಯಾಂಡದ ಗ್ರಹಗಳು ಸಾಫ್ ನ  
 ವನ್ಯ ಭಾಂಡ ಗುರುತ್ವ  
 ತೂಲಲಸಿದ್. ಭಾರತೀಯಾಗು  
 ಸೂರ್ಯನ ಗ್ರಹವೆಂದು  
 ಅಗ ಶಿಳಿದಿದೆ. ಸೂರ್ಯನು  
 ಅ ತೇಜಿಪೂರಾಸಂಹ ಒಂದು  
 ಶಿರುತ್ವಾರ್ಥವಾತ್. ಇಂದ್ರ  
 ಮುಗಿಲು \* ತೇಜಿಪೂರಾಸಿಗಳು ಲಕ್ಷ್ಮಿತರ ಇವೆ.

# ಬೆಳ್ಳವೆಗೆಯ ಬಾಲ್ಕೆ ಆರೋಗ್ಯಭಾಗ್ಯ - ಇನ್‌ತ್ರೆಮಿನ್\* ನಿಂದ



ಬಾಲ್ಕೆ ಕಾಲದ ಬೆಳ್ಳವೆಗೆಯ ದಿನಗಳು ನಿಮ್ಮ ಮನುವಿನ ಮುಹತ್ತುದ ದಿನಗಳು. ಈ ದಿನಗಳಲ್ಲಿ ಮನುವಿಗೆ ಅವಶ್ಯಕವಾಗಿ ಇನ್‌ತ್ರೆಮಿನ್ ಸಿರಪ್ ಕೊಡಿರಿ. ಆಗಿನ ಆಶ್ಚರ್ಯ ನೋಡಿರಿ! ಕಿನಿಸಿನ ಬಗ್ಗೆ ಮನುವಿನ ಕೀರಿಕೀರಿ ನಿವಾಗ ಕೇಳಬೇಕಿದ್ದು. ಬಂದರಿಗೆ ಅದರ ಹಸಿವು ಕೇರಳುವದು. ಬೆಳ್ಳವೆಗೆಯ ಭರಂಡ ಸಾಗುವದು. ಇನ್‌ತ್ರೆಮಿನ್ ಸೆಲ್ಲೆ ವಿಟಿಮಿನ್ ಹಾಗೂ ಕಬ್ಬಿ ಜಾಡ ಉತ್ತಮ ಗುಣಗಳಿವೆ. ಇಟ್ಟೇ ಆಲ್ಲದ ವಿಶಿಷ್ಟ ಅಮಿನೋ ಆಸ್ಟ್ರಿಡ್, ಲೆಸಿನ್ ಕೂಡ ಇದೆ. ಇವೆಲ್ಲವೂ ಸೇರಿ ಆಹಾರದ ಪ್ರೋಫೆಕ್ಟಾರ್ಗಳ ಪೂರ್ಣ ಪರಿಸರದಲ್ಲಿ ಸಹಾಯ ಮಾಡುತ್ತದೆ.



## ಇನ್‌ತ್ರೆಮಿನ್ ಟ್ರಾನ್ಸ್‌ ಅಧಿಕ ಆಹಾರವನ್ನು ಅಧಿಕ ಬೆಳ್ಳವೆಗೆಯಿಗೆ ಘೋಷಿಸುತ್ತದೆ

ಡ್ರಾಪ್: 2 ಕಿಂಗ್‌ಲಿಂಡ 2 ವರ್ಷಗಳ ವರ್ಗಿನ ಮತ್ತು ಶಿಂಗಿ.  
ಸಿರಪ್: 14 ವರ್ಷದ ವರ್ಗಿನ ಮತ್ತು ಶಿಂಗಿ

ಕಾಕ್‌ರೂಗಳು ನಂಬುವ ಹೆಸರು — **Lederle** ಸಾಯನಾಮಿಡ್ ಇಂಡಿಯಾ ಲಿಮಿಟೆಡ್ ರವರ ಒಂದು ವಿಭಾಗ  
\*ಅಮೆರಿಕನ್ ಸಾಯನಾಮಿಡ್ ಕಂಪನಿಯ ರಚನ್ಯದ್ದು ಟ್ರೈಡ್ ಮಾರ್ಕ್

Sista's-INC-363H-R/76 Kan



1976 ನೇ ವರ್ಷದ ಬಟ್ಟೆ !

**DCM**

ಹೊಸ ಟೀಫಿನಾನ್ ಸೀರೆಗಳನ್ನು ಅರ್ವಿಸುತ್ತದೆ